

ⅠⅤ 専任教員の著書翻訳書紹介（1991年4月～1996年3月）（五十音順）

1. 日本語教育学会編（稲垣滋子分担執筆）『タスク日本語教授法』凡人社，1995年1月，267頁。日本語教育の現場で起こる諸問題をタスク形式で解くもの。
2. 稲垣滋子監修・分担執筆『日本語雑記帳――日本語の表記副読本――』同栄印刷，1995年10月，147頁。日本語教師養成講座の受講生が書いた日本語表記の諸側面。
3. 飛田良文著『東京語成立史の研究』東京堂出版，1992年9月，915頁 現代日本語の成り立ちを明らかにした研究書。
4. 飛田良文・浅田秀子共著『現代形容詞用法辞典』東京堂出版，1991年7月，700頁 現代語の形容詞すべての用法と意味を記述した辞典。
5. 飛田良文・浅田秀子共著『現代副詞用法辞典』東京堂出版，1994年 月，640頁 今日使用されている副詞の用法と意味をすべて記述した辞典。
6. 飛田良文編『漢字使い分け辞典』旺文社，1994年5月，357頁 同音語、同義語、類義語の漢字表記の使い分けを記した辞典。
7. 飛田良文監修・野元菊雄顧問『日本漢字能力検定試験対応 漢字マラソン』全6巻
 1. 「同音・同訓異字」小野正弘著 77頁
 2. 「対義語・類義語」古藤友子著 92頁
 3. 「熟字」村山昌俊著 84頁
 4. 「熟字訓と当て字・国字」荒尾禎秀著 88頁
 5. 「故事成語・ことわざ・慣用句」木下哲生著 83頁
 6. 「送り仮名・筆順・部首・漢字の成り立ち」樋渡登著 92頁アルク，1994年6月～11月。日本漢字能力検定試験準1級～3級に対応した、6つの分野別テキスト。理論編と実力養成問題編からなる。
8. 飛田良文・見坊豪紀（主幹）・金田一京助・金田一春彦・柴田武共編『三省堂国語辞典 第4版』三省堂，1992年2月，1356頁 現代の生きた日本語を収録した国語辞典。中学生から社会人までを対象とした生涯学習の辞書。
9. 広瀬正宜・庄司香久子監修，河元由美子・尾崎久美子執筆『日本語学習使い分け辞典』講談社，1994年3月，753頁 日本語708語の微妙な意味を日本語と英語で解説した辞典。
10. 阿部珠理他編『見つめあう日本とアメリカ』（「文化とことば」広瀬正宜執筆）南雲堂，1995年4月 自己に内潜する異文化に対する偏見や類型的思いこみを検証した「異文化」学の本。
11. 牧野成一監修，日本語OPI研究会翻訳プロジェクトチーム訳（村野良子）『ACTFL-OPI試験官養成用マニュアル』アルク，1995年12月，66頁，付録ACTFLのOPIの

解説。

- 1 2. 村野良子・谷道まや共著『留学生の12か月』（テープ70分）凡人社，1993年8月，113頁 文化学習と言語学習の実践。
- 1 3. 村野良子・谷道まや共著『Listen & Practice Japanese』（テープ）AFS，1993年11月，55頁 来日前の留学生の日本と日本語の学習のための準備教材。
- 1 4. 山下早代子・小川早百合共著『インタビュープロジェクト 日本人の価値観発見』くろしお出版，（学生用104頁／教師用47頁），1994年6月 中・上級用の日本語・日本事情の総合教材。
- 1 5. 渡辺久美子・小川早百合他『キリシタン史の新発見』雄山閣出版，1996年1月，237頁 日本のキリスト教受容史における新発見を種々の側面から紹介。